



## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Превод от английски език на оригиналното ръководство

Едностъпални центробежни помпи

IP - IPS - IQ - IQA - IC - ICn - ICB - MSG - MS - VMS - VMSE - JS - JSE  
JET SS - JDI - MULTIJET - IL - ILR - NCO - PRO-NCO - ICH - CFL - K  
Bs - Bz - UTILITY - PC - PS - 24SP/ - 24CY/ - 60CY/



**CITY PUMPS S.r.l.**

Amministratore Unico

Alessandra Pedrollo

San Bonifacio, 05/05/2016 [www.citypumps.com](http://www.citypumps.com)

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Тези помпи се препоръчват за изпомпване на чиста вода, вода с умерено натоварено замърсяване (NCO, PRO-NCO, ICH, ICFL) и химически неагресивни течности.

Те трябва да се използват в съответствие с местните закони.

**ВНИМАНИЕ!** Преди да инсталирате и използвате, прочетете внимателно следните инструкции.

Производителят отказва цялата отговорност в случай на злополука или повреда поради небрежност или неспазване на инструкциите, описани в настоящата брошура, или при условия, които се различават от тези, посочени на информационната таблица.

Той също така отказва цялата отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на водната помпа.

### БЕЗОПАСНОСТ



Преди да извършите проверки или да направите каквато и да е поддръжка, изключете напрежението и изключете помпата от контакта.

Водните помпи съответстват на директивите 2006/42 / EC, 2006/95 / EC, 2004/108 / EC, 2011/65 / EC, включително и с последните изменения.

Преди да инсталирате водната помпа, уверете се, че захранващата мрежа е заземена и съответства на правилата.

По време на работа моторът може да се нагрее: бъдете внимателни.



Те не са подходящи за изпомпване на запалими течности или за работа в места, където има опасност от експлозия.

Избягвайте контакт между захранването и течността, която ще се изпомпва.

Водната помпа никога не трябва да се повдига или транспортира за захранващия кабел.

**Стандартът EN 60335-2-41 определя следното:**

1) Помпата, използвана за почистване и други цели за поддръжка на басейна, не трябва да се използва, когато в басейна има хора и трябва да се работи чрез устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, не по-голям от 30 mA.

2) Помпата за открити фонтани, градински езера и други подобни места трябва да се подава чрез устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, не по-голям от 30 mA.

3) За помпи, предназначени за използване в плувни басейни и помпи, които се използват за външна употреба, захранващият кабел не трябва да е по-лек от H07 RN-F (деноминация 245 IEC 66).

Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не им е предоставен надзор или инструкция. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

## ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

Разопаковайте и проверете дали помпата е в перфектно състояние.

**ВНИМАНИЕ!** Също така проверете дали данните на табелата с етикети отговарят на необходимите данни. Ако има някакъв проблем, свържете се незабавно с доставчика, като посочите типа на грешката.

**ВНИМАНИЕ!** Ако има някакво съмнение относно безопасността на машината, не я използвайте.

## УСЛОВИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Следните условия трябва да се спазват при използване на водната помпа:

Максимално работно налягане: 10 bar (6 bar до P2= 0,75 kW) (18 bar x IQ3000).

Максимална допустима температура на течността, съгласно стандарт EN 60335-2-41: +35 °C

Максимална допустима температура на течностите за използванието материали: +90 °C  
(+60 °C за IP-IPS) (+40 °C за модели с пластмасово работно колело или други пластмасови компоненти, които влизат в контакт с течности)

Разрешено изменение на напрежението: +/- 5% (ако е посочено поле с номинални стойности, те трябва да се считат за допустими минимални / максимални стойности)

Равномерно и непрекъснато ниво на акустично налягане: [75 dB (A) за P2 до 2,2 kW]

[85 dB (A) за всеки друг P2]

Уверете се, че помпата работи в номиналния си работен диапазон.

## МОНТАЖ

Монтажът може да бъде доста сложна операция. Следователно той трябва да бъде извършен от компетентни и упълномощени специалисти.

**ВНИМАНИЕ!** По време на монтажа прилагайте всички правила за безопасност, издадени от компетентните власти и използвайте здравия разум през цялото време.

Инсталирайте помпата на сухо и добре проветрено място.

Когато помпа със степен на защита IP55 е инсталirана във влажна среда, е необходимо редовно да се източва кондензатът, който се образува в двигателта, особено ако помпата е подложена само на периодична употреба. Преди да стартирате помпата, извадете двете тапи за източване на кондензата, разположени в долната част на двигателя, и оставете кондензата да се оттича. След това ги върнете обратно в отворите. Със съответните болтове закрепете помпата към плоски твърди повърхности, за да избегнете вибрации. Помпата VMSE може да се монтира вертикално или хоризонтално. Препоръчва се хоризонтално инсталirане.

Помпата (IPS, JS, JSE, JET, JDI, MULTIJET, IL, ILR, UTILITY) трябва да бъде инсталirана в хоризонтално положение. Всмукателният диаметър на тръбопровода трябва да бъде не по-малък от диаметъра на входа на помпата. Ако височината на засмукване е повече от 4 м, използвайте по-голям диаметър.

Тръбата трябва да има лек наклон нагоре към всмукателния вход, за да се избегне попадането на въздух. Уверете се, че тръбата е идеално херметична и че е потопена поне 50 см в течността, която ще се изпомпва, за да се избегне образуването на вихри.

Помпата може да се повреди, ако работи с течове в смукателните тръби.

**ВНИМАНИЕ!** В края на смукателната тръба винаги трябва да се монтира крачен клапан.

Електорната единица трябва да се монтира в кладенци с диаметър не по-малък от 4“, 3“ или 2 „според модела. Той е свързан към тялото на помпата с помощта на две тръби с вътрешни диаметри, не по-малки от вътрешните диаметри на съответните входове и изходи.

В края на смукателната тръба за изхвърляне трябва винаги да се монтира клапан с педално управление, потопен най-малко 50 см в течността, която ще се изпомпва, за да се избегне образуването на завихряния.

Дебитът и налягането в точките на използване зависят от диаметъра на тръбата за подаване. При инсталации с много дълги тръби за подаване течовете могат да бъдат намалени чрез използване на диаметър, по-голям от диаметъра на изхода на помпата.

Препоръчително е монтирането на възвратен клапан след изхода на помпата, за да може да се извърши поддръжка, без да се налага изправяване на тръбата за подаване, а също и да се избегне хидравличен удар, ако помпата внезапно спре. Това е необходимо предпазно средство, когато водният стълб над 20 метра.

Тръбите трябва да бъдат закотвени така, че да не се предава каквото и да е напрежение на помпата. Когато полагате тръбите, се уверете, че стърчащите уплътнения и уплътненията вътре не намаляват напречното сечение, необходимо за преминаване на потока.

Завийте тръбите към съответните отвори, без да ги насиљвате, за да не причините повреди.

**СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО**

Помпите се доставят готови за свързване.

**ВНИМАНИЕ!** Отговорност на инсталиращото лице е да извърши вързките в съответствие с разпоредбите, които са в сила в съответната държава.



Уверете се, че няма напрежение в клемите, преди да свържете помпата.

Проверете дали данните на идентификационната таблица отговарят на номиналните стойности на електрическата мрежа.

Свържете помпата (като се уверите, че има ефективно заземяване) съгласно схемата под клемната кутия или на идентификационната таблица.

Заземявящият проводник трябва да е по-дълъг от проводниците и трябва да бъде първият проводник, който трябва да бъде свързан при настройката на помпата, а последният да бъде изключен по време на демонтаж.

**Ако помпата не е снабдена с захранващ кабел и щепсел, захранващата мрежа трябва да включва изключващо устройство или система с контактно разделяне най-малко 3 mm на всички полюси. Ако помпата е снабдена с захранващ кабел и щепсел, помпата трябва да бъде разположена така, че щепсельт да е достъпен.**

Препоръчително е да инсталirate устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, не по-голям от 30 mA.

Прекъсване на топлинното претоварване в намотката предпазва от претоварване на напрежението в двигателите на monoфазната помпа до 1,50 kW.

Трифазните двигатели трябва да бъдат защитени от потребителя.

Трифазните двигатели трябва да бъдат инсталирани с термомагнитен прекъсвач, съответстващ на силата на тока, посочена на табелата с данни за помпата.

Ако помпата не е снабдена със захранващ кабел и щепсел, предвидете използването на устройство, което може да осигури пълното изключване на мощността в случай на категория III над напрежението.

При трифазни двигатели проверете дали посоката на въртене е в посока на часовниковата стрелка, като погледнете помпата от страна на работното колело. Ако не, обърнете две от фазите.

При трифазни двигатели (VMS, VMSE) посоката на въртене може да бъде обрната; в този случай ефективността е много по-ниска от номиналните стойности.

**За да проверите дали връзката е правилна, продължете както следва:**

а) помпа, която трябва да бъде инсталрирана: при стартиране помпата има тенденция да се върти в посока, обратна на часовниковата стрелка, гледана отгоре;

б) помпа, инсталрирана и потопена във флуида, който ще се изпомпва: измервайте тока, погълнат от помпата, с помощта на амперметър; ако посоката на въртене е неправилна, стойностите ще бъдат приблизително двойни от посочените на табелата.

За да обърнете посоката на въртене, просто обърнете две от фазите.

## ПЪЛНЕНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Работата на помпата на сухо предизвиква повреди в механическото уплътнение.

Тази перация се осъществява чрез отвор за пълнене в корпуса на помпата (или всмукателната тръба за самозасмукващи помпи) с течността, която трябва да се изпомпва. В края на операциите завийте обратно тапата и включете помпата.

**ВНИМАНИЕ!** Ако след около десет минути помпата (IPS, JS, JSE, JET, JDI, MULTIJET, IL, ILR, UTILITY) все още не подава вода, изключете я и повторете операцията. Пълненето трябва да се повтаря всеки път, когато помпата не е била използвана дълго време или за самозасмукващите помпи, когато в системата е влязъл въздух.

## ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА



Преди всяка операция се уверете, че помпата е изключена от захранването и че няма възможност за неволното му включване. Ремонтът на помпата от персонал, който не е оторизиран от производителя, ще направи гаранцията нищожна и ще доведе до работа с потенциално опасно оборудване.

**ВНИМАНИЕ!** Всяка намеса може да влоши работата на помпата и да създаде опасност за хората и / или предмети.

Помпите не изискват никаква поддръжка, стига да се вземат следните предпазни мерки: когато има рисък от замръзване, изпразнете помпата и не забравяйте я напълните отново при повторна употреба Често проверявайте дали крачният клапан (контролен клапан за IPS) е чист. Ако помпата няма да се използва дълго време (например през зимата), препоръчително е да я изпразнете напълно, да я изплакнете с чиста вода и да съхранявате на сухо място.

**ВНИМАНИЕ!** Загубата на всяка смазка, съдържаща се в помпата, няма да доведе до замръзване на изпомпваната течност.

**ВНИМАНИЕ!** Апаратът не е предназначен за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива, които нямат необходимите опит или знания, освен ако не се контролира или инструктира при използването на апаратата от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че те не играят с апаратата.